

А.А. Аймолдина*Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева**Астана, Казахстан* <https://orcid.org/0000-0002-5437-7386>*email: aliyaaimoldina@gmail.com***Ш.К. Жаркынбекова***Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева**Астана, Казахстан* <https://orcid.org/0000-0002-4160-6215>*e-mail: zharkyn.sh.k@gmail.com*

КОНТЕНТ-АНАЛИЗ ДИСКУРСА ТРУДОУСТРОЙСТВА КАЗАХСТАНА: ЯЗЫКОВЫЕ ТРЕБОВАНИЯ К СОИСКАТЕЛЯМ НА ПРИМЕРЕ ОБЪЯВЛЕНИЙ О ВАКАНСИЯХ

Аннотация. В условиях глобализации и растущей межкультурной коммуникации рынок труда Казахстана предъявляет высокие требования к языковой компетенции соискателей. Настоящее исследование анализирует дискурс трудоустройства, выявляя наиболее востребованные языковые навыки на основе контент-анализа вакансий на популярном сайте HeadHunter (hh.kz). Результаты показывают, что знание казахского, русского и английского языков является критически важным для различных должностей, особенно в таких сферах, как менеджмент, продажи, IT, образование и бизнес-услуги. Владение английским на уровне B2 и выше, подтвержденное сертификатами TOEFL и IELTS, дает конкурентное преимущество. Высокий спрос на казахский и русский языки наблюдается в контексте устного перевода и ведения переговоров. В некоторых случаях требуется знание других иностранных языков, например, китайского, подтвержденного сертификатом HSK. Вакансии подчеркивают важность не только свободного владения языками, но и грамотного устного и письменного общения. Профессиональный мультилингвизм становится ключевым фактором успешного трудоустройства в Казахстане, открывая новые возможности для карьерного роста.

Ключевые слова: дискурс трудоустройства, контент-анализ, деловой дискурс, языковые требования, профессиональный мультилингвизм.

Конфликт интересов:

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

История статьи:

Дата поступления: 20.06.2024

Дата приема в печать: 21.08.2024

Введение

В условиях глобализации и растущей межкультурной коммуникации трудовой рынок в Казахстане предъявляет особые требования к языковой компетенции соискателей. В связи с этим, особый интерес для лингвистов представляет детальный анализ дискурса трудоустройства («recruitment discourse»), который является одним из видов делового дискурса (Аймолдина, 2020), охватывающий различные формы общения или дискурсивные события, связанные с процессами найма, профессиональной деятельности и взаимодействия на рабочем месте, такие как объявления работодателей о вакансиях, приглашения на собеседование, собеседование с кандидатом, заключение трудового договора и другие (Стеблецова, 2012; Gritsenko & Alikina, 2020).

Исследования ученых рассматривают вопросы дискурса трудоустройства, в частности, касающиеся требований к языковым навыкам для кандидатов, с точки зрения разных аспектов. Так, например, исследование европейского исследователя М. Kiškutė показало, что общение на иностранном языке в странах Балтии в настоящее время является важнейшим атрибутом в различных профессиональных областях, подчеркивая потребность в свободном владении языком профессионалами (Kiškutė, 2023). Исследование финских ученых сосредоточилось на анализе языковых, межкультурных и коммуникативных навыков, представленных в объявлениях о вакансиях для младших инженеров-программистов (Niva & Markkula, 2022). Другие ученые проанализировали порядка 50 тысяч онлайн-объявления о приеме на работу в Китае, выявляя потребности в иностранных языках. Основные выводы включают высокий спрос на английский язык, востребованность японского, испанского, немецкого, французского и русского языков, а также важность наличия языковых тестов СЕТ-4 и СЕТ-6 для работодателей (Yu, 2021). Кроме того, исследование немецких авторов подчеркивает важность языковых компетенций в объявлениях о вакансиях на немецком рынке труда и их связь с профессиональными задачами. На основе качественного контент-анализа объявлений были выявлены аргументы и контраргументы о значимости языковых компетенций в разных профессиональных категориях. Исследование выявило разницу в фактических требованиях к языковым компетенциям и указало на несоответствия в объявлениях, что может привести к неэффективности процесса набора персонала, предлагая решения для оптимизации (Kraft & Hinrichs, 2021).

Таким образом, исследование казахстанского дискурса трудоустройства позволяет понять, какие языковые компетенции наиболее востребованы на современном рынке труда в стране. Особое внимание уделяется анализу языковых требований (казахский, русский, английский и другие иностранные языки), указанных в текстах объявлений о вакансиях, поскольку они отражают ожидания работодателей и стандарты, которым должны соответствовать соискатели. Контент-анализ таких объявлений предоставляет ценные данные о тенденциях и предпочтениях, существующих в различных отраслях в современном казахстанском рынке труда.

В связи с этим, цель данной статьи заключается в проведении контент-анализа объявлений о вакансиях в Казахстане на примере популярного веб-поисковика по поиску работы «HeadHunter (hh.kz)», чтобы выявить основные языковые требования, предъявляемые к соискателям и их роль в дискурсе трудоустройства.

Материал и методы

В этом исследовании были собраны онлайн объявления о приеме на работу в 2024 году. В исследовании использовался популярный веб-поисковик HeadHunter (hh.kz), который содержит самый большой банк вакансий среди других аналогов: всего 5 005 661 резюме, 44 278 вакансий и 101 360 компаний (данные от 07.05.2024 г.), включающие такие страны, как Россия, Казахстан, Узбекистан.

Как отмечено на самом сайте, требование к знанию языков среди работодателей является одним из самых распространенных. Так, к примеру, в 2023 году требование к знанию английского языка встречалось в 365 тысячах вакансий (Марина Дорохова, лидер направления «Навыки» на hh.ru).² В связи с этим, агентство HeadHunter предоставила всем соискателям опцию подтверждения знания английского языка на любом уровне владения. Соискатели на HeadHunter могут подтверждать своё владение английским языком на любом уровне от A1 до C2, пройдя соответствующий тест, составленный экспертами. Данная возможность доступна соискателям любой профессии на мобильных платформах hh.kz как при создании нового резюме, так и при редактировании текущего или архивного.

Для нашего анализа мы ограничили запрос только по региону «Казахстан». В результате чего, всего 9 996 вакансий по Казахстану, в которых упоминаются такие ключевые слова в описании вакансии, как «Казахский» OR «Қазақ» OR «Kazakh» OR «KAZTEST» OR «ҚАЗТЕСТ» OR «KAZTEST» OR «QAZTEST» OR «Русский» OR «Орыс» OR «Russian» OR «Английский» OR «IELTS» OR «TOEFL» OR «BEC» OR «TOEIC» OR «Ағылшын» OR «English» (см. Рис. 1):

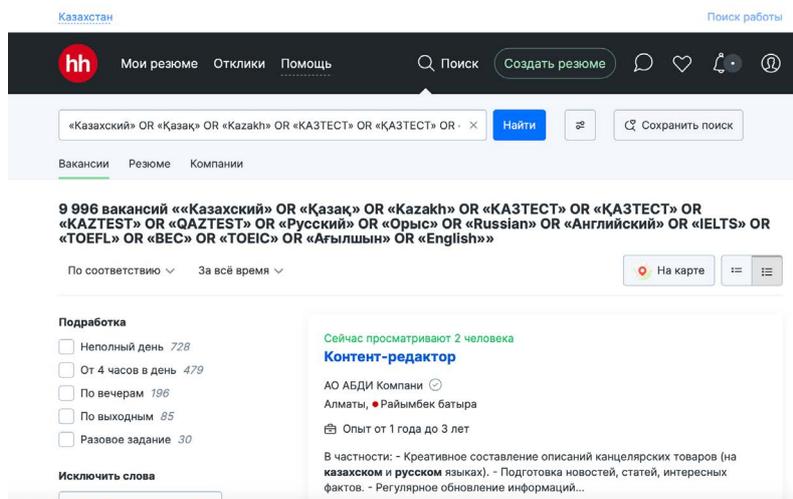


Рис. 1. Запрос вакансий по языковым требованиям (русский, казахский, английский языки) по данным сайта www.hh.kz от 07.05.2024 г.

Сайт имеет версию на трех языках (на казахском, русском и английском языках), пользователи могут изменить язык отображения интерфейса, нажав кнопку на нижней части сайта (Рис.1). Стоит отметить, что сами тексты рекламных объявлений о вакансиях в большей степени были написаны на русском языке – 5330 (66,4%), 2119 (20,6%) объявлений были двуязычными (казахском и русском

² <https://hh.kz/article/31321?hhtmFrom=main>

языках), 627 (6,1%) – на английском и русском языках, в то время как 597 (5,8%) объявлений были полностью опубликованы на английском языке и 113 объявлений (1,1%) – на казахском языке.

Все объявления были разделены на три группы по языкам – объявления о трудоустройстве на казахском, русском и английском языках. Из них, были определены еще подгруппы для анализа, в которых упоминаются требования к кандидатам к знанию языков (казахский, русский и английский) по следующим ключевым словам: 1) «Казахский», «Қазақ», «Kazakh», «ҚАЗТЕСТ», «ҚАЗТЕСТ», «KAZTEST», «QAZTEST»; 2) «Русский», «Орыс», «Russian»; 3) «Английский», «IELTS», «TOEFL», «BEC», «TOEIC», «Ағылшын», «English».

Некоторые работодатели в тексте объявления также указывают обязательное наличие кандидатами следующих сертификатов, определяющих уровень владения языками: IELTS; TOEFL; Cambridge English: Business Certificates – BEC (серия Кембриджских экзаменов, которые демонстрируют хорошее знание делового английского языка и умение общаться в сфере международного бизнеса); система «ҚАЗТЕСТ» (отечественная система оценки уровня владения государственным языком гражданами Республики Казахстан и иностранными гражданами, осуществляющими деятельность на территории Казахстана) и другие. Данные языковые сертификаты также были добавлены в список ключевых слов.

Результаты и обсуждение

Как показал анализ объявлений о приеме на работу, относительно местоположения вакансий, из них, больше всего требовались специалисты с указанием языковых компетенций по всем трем языкам (казахский, русский и английский) в вакансии в городах Алматы (5 207 вакансий), Астана (2 139 вакансий), Шымкент (501 вакансия), Атырау (293 вакансий) и другие.

Самые распространенные позиции, в тексте которых были упомянуты требования к знанию казахского, русского и английского языков – это менеджер по продажам, менеджер по работе с клиентами (1 500 объявлений), оператор Call-центра, специалист контактного центра (581 объявлений), учитель, преподаватель, педагог (499 объявлений), продавец-консультант, продавец-кассир (403 объявлений) и другие вакансии (1 180 объявлений) (см. Рис. 2)

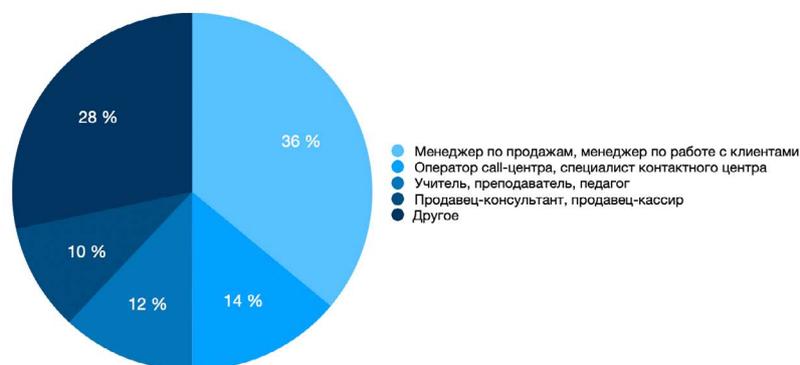


Рис. 2. Самые распространенные вакансии, указывающие языковые требования (русский, казахский, английский языки)

В данном исследовании был проведен детальный анализ объявлений о приеме на работу, указывающих языковые требования к кандидатам по различным отраслям организаций. В целом, согласно анализу по всем трем языкам, требуются специалисты с соответствующими языковыми навыками, преимущественно в образовательных учреждениях (1 192 вакансий), в компаниях, предоставляющие услуги для бизнеса (1 094 вакансий), в финансовом секторе (1 052 вакансий), в сфере информационных технологий, системной интеграции, интернета (1 050 вакансий), в розничной торговле (966 вакансий) и другие отрасли компаний (см. Рис. 3).

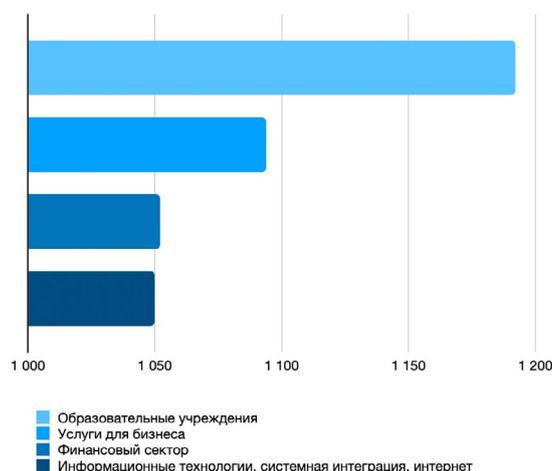


Рис. 3. Отрасли компаний, указывавших языковые требования (русский, казахский, английский языки)

Далее были проанализированы объявления, по ключевым словам, отдельно по каждому языку (казахскому, русскому и английскому языкам).

Так, отдельно по казахскому языку запрос выдал 5404 вакансии, в которых упоминались ключевые слова «Казахский» OR «Қазақ» OR «Kazakh» OR «КАЗТЕСТ» OR «ҚАЗТЕСТ» OR «KAZTEST» OR «QAZTEST» (см. Рис. 4), по русскому языку – 5298 вакансии с ключевыми словами «Русский» OR «Орыс» OR «Russian», по английскому языку – 5203 вакансии по ключевым словам «Английский» OR «IELTS» OR «TOEFL» OR «BEC» OR «TOEIC» OR «АҒЫЛШЫН» OR «English».

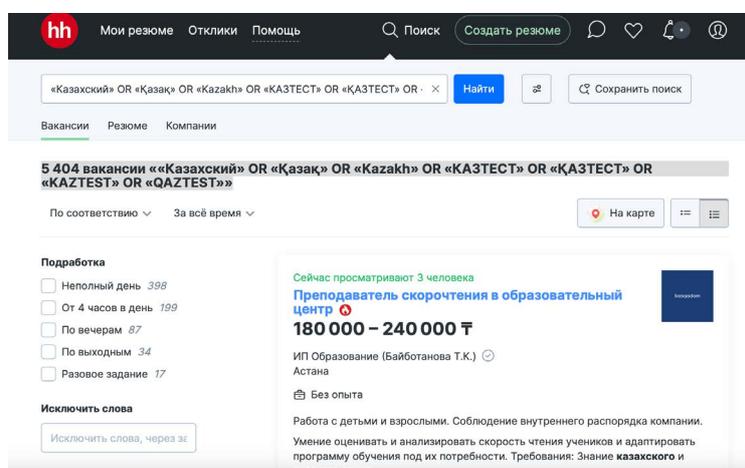


Рис. 4. Запрос вакансий по языковым требованиям (казахский язык)

Относительно местоположения вакансий отдельно по казахскому языку, больше всего требовались специалисты со знанием казахского языка в таких регионах, как города Алматы (2609 вакансий), Астана (1167 вакансий), далее в городах Шымкент (329 вакансия) и Караганда (168 вакансий); по русскому языку – в городах Алматы (2 464 вакансий), Астана (1 172 вакансий), Шымкент (365 вакансий), Атырау (154 вакансий); отдельно по английскому языку – в городах Алматы (3 007 вакансий), Астана (1 115 вакансий), Атырау (181 вакансия), Шымкент (175 вакансий) и другие города.

Самые распространенные позиции, в которых были упомянуты языковые требования представлены отдельно по категориям (казахский, русский и английский языки). Так, во всех языках самой популярной вакансией является менеджер по продажам / менеджер по работе с клиентами; далее, по категории «казахский язык» и «русский язык» – оператор Call-центра / специалист контактного центра, а в категории «английский язык» на втором месте – «учитель, преподаватель, педагог по английскому языку». Следующие по популярности вакансии, где требовались знания как казахского, так и русского языков, является продавец-консультант / продавец-кассир и администратор, в то время как в категории «английский язык» знания языка требовались у администратора и бухгалтера и другие специализации (см. Рис.5).

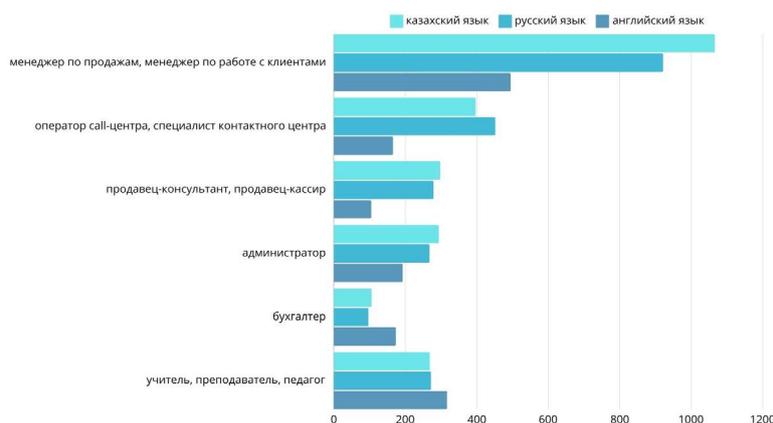


Рис. 5. Популярные вакансии с требованиями казахского, русского и английского языков (по отдельности)

Относительно отраслей организаций отдельно по каждому языку можно отметить, что знания казахского в большей степени было отмечено в объявлениях компаний в сфере розничной торговли (641 вакансия), затем в финансовом секторе (611 вакансий), в образовательных учреждениях (570 вакансий), в сфере услуги для бизнеса (472 вакансий), в сфере медицины, фармацевтики, аптек (398 вакансий), в то время как знания русского языка было больше всего упоминались в объявлениях организаций в финансовом секторе (580 вакансий), затем в сфере розничной торговли (580 вакансий), в организациях образования (529 вакансий), в сфере услуг для бизнеса (507 вакансий), в организациях медицина, фармацевтика, аптеки (389 вакансий). Интересно, что требования к знанию английского языка больше всего отмечены в вакансиях образовательных организаций (757 объявлений), в сфере информационных технологий, системой интеграции, интернета (724 вакансии), в сфере предоставления услуг для бизнеса (694 объявлений), в сфере финансового

сектора (528 объявлений), а также в сфере гостиничного, ресторанного бизнеса, общепита и кейтеринга (334 вакансии) (см. Рис. 6).

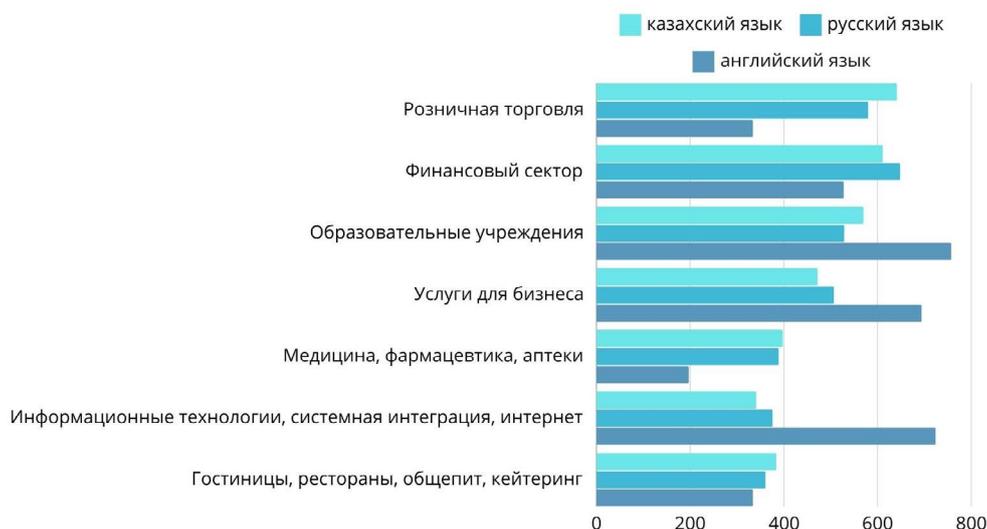


Рис. 6. Отрасли компаний по категориям языков (казахский, русский и английский языки)

Анализ объявлений о вакансиях показывает, что требования к уровню владения языком варьируются в зависимости от типа вакансии. В большинстве случаев соискателям требуется свободное владение казахским, русским и английским языками. Например, часто встречается требование свободного или разговорного английского языка, а знание английского на уровне B2 и выше рассматривается как преимущество. Также отмечается необходимость владения казахским и русским языками на продвинутом уровне. Некоторые вакансии требуют от кандидатов знания английского языка не ниже уровня C, а для письменных переводов достаточно уровня Intermediate («английский язык для письменных переводов: Intermediate будет вашим преимуществом»). Вакансии часто подчеркивают важность свободного владения всеми тремя языками, причем знание английского может быть как обязательным («Intermediate level of English, Kazakh and Russian in advanced level is must»), так и дополнительным преимуществом («отличное владение казахским и русским языками, знание и английского языка будет преимуществом»). В некоторых случаях достаточным является уровень Intermediate, но владение языками на продвинутом уровне всегда будет конкурентным преимуществом («продвинутый английский, казахский, русский язык»).

Для подтверждения уровня владения иностранным языком в текстах объявлений в некоторых позициях также требовалось наличие языковых сертификатов, таких как TOEFL и IELTS (58 объявлений), в основном для переводчиков, преподавателей иностранных языков, экспертов по образованию за рубежом и инженеров-программистов. Вместе с тем, приведенные ниже тексты показывают, что данные сертификаты упоминаются скорее как преимущество при отборе и рекомендация, чем как обязательное требование для обычных сотрудников. Потенциальные кандидаты могут предоставить данный сертификат

после поступления в компанию или пройти отдельный внутренний языковой тест в процессе отбора. Как правило, для сотрудников по контракту не существует обязательных требований наличия TOEFL, IELTS и других сертификатов:

«[...] Особые преимущества у вас будут, если вы: владеете уровнем Advanced. Имеете сертификаты DELTA, CELTA, TOEFL, IELTS; Пунктуальны, ответственны, умеете поддерживать рабочую атмосферу в группе и мотивировать своих слушателей»;

«Так как работа связана с постоянным общением, важна грамотная устная и письменная речь. Будущему эксперту нужно знать английский язык (уровень не ниже Upper-intermediate или результаты IELTS от 6.0, TOEFL от 60)».

Как показал анализ, встречались требования к знанию и к другим иностранным языкам, например, турецкий, китайский и другие языки. Следующий по популярности сертификат, требуемый для подтверждения уровня владения иностранным языком, – это сертификат HSK (Hanyu Shuiping Kaoshi). Данный сертификат служит для оценки знания китайского языка и его уровней, где HSK 5 соответствует высокому уровню владения языком:

«Осуществлять письменные и устные переводы внутренних документов и встреч административного отдела, помощница для главного HR менеджера.

Требования: владение казахским, русским, китайским языками (сертификат HSK)».

Знание китайского языка востребовано в различных должностях. Для большинства вакансий, связанных с переводом и административной поддержкой, требуется высокий уровень HSK (например, HSK 5), что указывает на необходимость свободного владения китайским языком:

«Высшее образование; можно без опыта работы. Знание русского и казахского языка (на уровне разговорного). Знание китайского языка HSK 5 (обязателен)».

Знание китайского языка становится важным фактором для кандидатов на должности, связанные с международными коммуникациями, переводами и административной поддержкой, особенно в контексте расширяющегося сотрудничества с Китаем. Таким образом, можно заключить, что знание китайского языка и наличие соответствующих сертификатов является важным условием для успешного трудоустройства в ряде профессиональных областей, связанных с переводами и административной деятельностью.

Особый интерес представляет анализ требуемых конкретных навыков на определенном языке. Так, на основе анализа текстов объявлений о вакансии рассмотрено, что должен уметь делать кандидат на вакансию чаще всего на казахском, русском, английском и других иностранных языках. К примеру, для кандидатов, владеющих казахским языком, важны навыки перевода и деловой переписки. Часто требуется осуществлять перевод на английский, русский и казахский языки различных документов, а также устный перевод. Опыт устного перевода с русского на казахский или английский язык является преимуществом, что подтверждает запрос на высокую степень владения всеми тремя языками. Кроме того, в некоторых вакансиях в таких как менеджер по продажам, руководитель телемаркетинга и других вакансиях, особо отмечается важность навыка грамотного устного общения на государственном языке и четкая дикция («Ауызша сауатты тілдесе алу», «Сауатты әрі анық сөйлеу дикциясының болғаны дұрыс; Қазақ

және орыс тілдерінде еркін сөйлей білгеніңіз абзал»). Навыки деловой переписки также крайне важны, включая ведение отчетности по реализованным абонементам и заключённым договорам, а также ведение переговоров с потенциальными поставщиками («Осуществлять перевод на английский, русский, казахский языки необходимых документов по вопросам деятельности Департамента, а также устный перевод»; «Перевод на государственный и русский язык»; «Ведение деловой переписки, а также переговоров с потенциальными поставщиками в рамках своей компетенции»).

Для кандидатов, владеющих русским языком, уделяется большое внимание к грамотности в речи и письме. Значительное внимание также уделяется ведению документооборота и переговоров на всех трех языках, в том числе на русском языке. Развитые навыки коммуникации и умение привлечь внимание к проекту также являются важными. Кроме того, навыки работы с нормативными документами и открытыми источниками информации высоко ценятся, что указывает на необходимость юридической и информационной компетенции. Навыки составления деловых писем и делового общения также упоминаются как важные («грамотно говорите и пишете на русском и казахском»; «Ведение документооборота, переговоров на казахском, английском и русском языках»; «Грамотная устная и письменная речь»; «Умение работать с нормативными документами»; «Навыки составления деловых писем»).

Как показал анализ, для кандидатов, владеющих английским языком, важны навыки чтения, понимания и анализа документации на английском языке. Переводы письменные с английского/казахского на русский и наоборот также являются необходимыми навыками. Уровень владения английским языком Intermediate и выше будет преимуществом для письменных переводов. Важными являются навыки деловой переписки на английском языке и способность точно переводить рабочие материалы между тремя языками. Также значима способность адаптировать материалы на казахский, русский и английский языки, обеспечивая лингвистическую точность и культурную ответственность («можете уверенно читать на английском языке, понимать смысл прочитанного текста»; «Английский язык для письменных переводов: Intermediate будет вашим преимуществом»; «Business correspondence skills in English, Kazakh, Russian»; «Способность точно переводить учебный материал между тремя языками»).

Таким образом, анализ показывает, что для всех языков ключевыми навыками являются перевод, деловая переписка и коммуникация, однако каждый язык имеет свои специфические требования в зависимости от контекста использования.

Стоит отметить, что казахский и русский языки в больше половины случаев (53%, 5293 из 9996 вакансий) упоминаются в паре друг с другом, что показывает, что двуязычные сотрудники, владеющие и казахский, и русским языком на хорошем уровне, пользуются большим спросом на различных должностях в различных казахстанских организациях. Например, в объявлениях о вакансиях часто встречаются такие требования: «Қазақ және орыс тілдерінде еркін сөйлей білгеніңіз абзал...», «Қазақ және орыс тілдерінде еркін сөйлей білгеніңіз абзал». Также значительное внимание уделяется знанию обоих языков в различных сферах: «Знание казахского и русского языков», «Обязательное знание казахского и русского языка», «Знание русского и казахского языков. Грамотная речь», «Опыт работы в продажах. Желательно знание казахского и русского языков», и «ОЧЕНЬ

ВАЖНО владение казахским и русским языками». Навыки общения и ведения делопроизводства на обоих языках также востребованы: «Знание казахского и русского языка. Красивая, поставленная речь. Умение работать с людьми», «Знание русского, казахского языков. Умение общаться с клиентами, партнерами. Навык опроса клиентов. Умение писать полные и точные отчеты», «Свободное владение государственным и (или) русским языками», «Владение русским и казахским языками!», «Свободное владение русским и казахским языками. Отличное знание MS Excel. Коммуникабельность (общение с клиентами)» и «Наличие собственного автомобиля. Знание казахского, русского языков (разговорный)». Дополнительно грамотная речь и навыки коммуникации на обоих языках ценятся в таких должностях, как администратор, специалист по работе с клиентами и менеджер по продажам, что подтверждают такие объявления, как «Уметь грамотно разговаривать на русском и казахском языках. Слаженная работа в коллективе и с людьми», «четкая дикция, грамотная речь на двух языках (казахский, русский); опыт работы в сфере продаж; клиентоориентированность, исполнительность» и «Обязанности: переводы текстов, составление писем на государственном и русском языках; знание делопроизводства и архивного дела». Таким образом, помимо перевода и деловой переписки, важными являются навыки общения и ведения документации на обоих языках. Эти требования часто встречаются в вакансиях для технических специалистов, продавцов, ресепшенистов, специалистов по контролю качества, медицинских работников, бухгалтеров и администраторов и другие. Грамотная речь и развитые навыки коммуникации на казахском и русском языках также высоко ценятся в профессиональной среде, что делает двуязычие одним из ключевых критериев при подборе персонала в Казахстане. В заключение, двуязычие на казахском и русском языках является важным критерием в различных профессиональных областях, от менеджмента и продаж до административной работы и перевода, что подтверждает высокий спрос на таких специалистов в Казахстане.

Интересно заметить, что в некоторых объявлениях, которые были полностью оформлены на английском языке, чаще всего встречались требования к языковым компетенциям в паре русский и английский языки:

«Strong analytical skills and attention to detail. Advanced numeracy and literacy, with good IT skills (MS Office: Word, Outlook, Excel, PowerPoint). Fluency in English and Russian»;

«Ability to travel as assigned. Fluency in English and Russian. Willingness to travel regularly within the assigned sites as required».

В некоторых объявлениях также указывалось, что знание казахского языка будет преимуществом:

«Qualification: Education: Bachelor degree.

Language skills: Russian and English are mandatory. Kazakh is advantageous».

Как показал анализ, около 30% объявлений о вакансиях (2998 из 9996) в ряде позиций обязательным требованием является знание трех языков: казахского, русского и английского. Эти требования встречаются в различных профессиональных областях и на разных должностях, что подчеркивает важность полиязычия на современном рынке труда в Казахстане. Например, для специалиста по поддержке ключевых клиентов B2B указано, что кандидат должен свободно владеть устным и письменным английским языком (B2+), а также грамотно общаться на казахском и русском языках.

«Свободно владеете устным и письменным английским языком (B2+); обладаете грамотной устной и письменной речью на казахском языке, способны вести деловые переписки и общаться с партнерами по телефону; обладаете грамотной устной и письменной речью на русском языке, способны вести деловые переписки и общаться с партнерами по телефону».

Аналогичные требования предъявляются к менеджеру по образованию за рубежом, который должен быть носителем казахского языка, свободно владеть русским и иметь продвинутый уровень английского языка:

«Requirements and Skills: native speaker of Kazakh language is a must, fluent Russian and advanced level of English, very good presentation, communication and writing skills».

Требования к знанию нескольких языков также характерны для управленческих позиций. В объявлении на должность менеджера по закупкам указано, что кандидат должен свободно владеть казахским, русским и английским языками, что важно для ведения переговоров и документооборота на международном уровне:

«Proficiency in languages, including state language, (list of languages). Fluent in Kazakh, Russian and English».

Для менеджера офиса инвестиционных проектов знание английского языка желательно, а казахского и русского – обязательно, что указывает на необходимость взаимодействия с местными и международными партнерами.

Как видно из анализа, вакансии предполагают не просто знание языков, но и способность грамотно общаться как устно, так и письменно. Знание трех языков востребовано в самых различных сферах – от поддержки клиентов и образования до управленческих и административных позиций. Для управленческих позиций знание трех языков не только желательно, но и часто обязательно. Множество объявлений подчеркивают важность знания английского языка для взаимодействия с международными партнерами и ведения международных проектов. Это подтверждается требованиями к бизнес-ассистенту и менеджеру по образованию за рубежом, где знание английского языка необходимо для организации международных семинаров и командировок. Таким образом, владение тремя языками становится критическим фактором для успешного выполнения профессиональных обязанностей в условиях многозадачности и международного сотрудничества в различных профессиональных контекстах.

Заключение

Проведенный анализ вакансий на популярном сайте hh.kz показал, что языковые навыки играют важную роль на рынке труда Казахстана. Требования к знанию казахского, русского и английского языков зависят от типа вакансии и уровня должности. В большинстве случаев соискателям необходимо свободное владение всеми тремя языками, а международные сертификаты, такие как TOEFL и IELTS, рассматриваются как дополнительное преимущество. Языковые компетенции особенно востребованы в крупных городах, таких как Алматы, Астана и Шымкент, и в таких областях, как менеджмент, продажи, IT, образование и бизнес-услуги. Владение английским языком, особенно на уровне B2 и выше, предоставляет конкурентное преимущество и является необходимым для письменных переводов, деловой переписки и работы с международными партнерами. Высокий спрос также наблюдается на знание казахского и русского языков, особенно для устного перевода

и ведения переговоров. В некоторых случаях требуется знание других иностранных языков, например, китайского, подтвержденного сертификатом HSK. Вакансии акцентируют внимание не только на свободное владение языками, но и на умение грамотно общаться устно и письменно. В условиях глобализации и расширения международного сотрудничества профессиональный мультилингвизм становится важным фактором успешного трудоустройства в Казахстане, что подтверждается требованиями к знанию трех языков для различных должностей, от специалистов по поддержке клиентов до менеджеров высшего звена. Таким образом, языковые навыки играют ключевую роль в обеспечении профессиональной конкурентоспособности на казахстанском рынке труда, открывая новые возможности для карьерного роста и успешного выполнения профессиональных обязанностей в условиях многозадачности и международного сотрудничества.

В качестве перспектив для дальнейших исследований возможно разнообразить источники данных, используя информацию с других платформ по поиску работы и опросов работодателей, что может предоставить более полную картину. Интересным также будет исследование влияния языковых требований на карьерное развитие: анализ, как знание различных языков влияет на карьерный рост и зарплаты сотрудников, а также динамическое изучение языковых требований с течением времени для выявления трендов и изменений на рынке труда.

Благодарность. Статья подготовлена в рамках проекта, финансируемого Комитетом науки Министерства науки и высшего образования Республики Казахстан на 2022–2024 гг. (ИРН AP14970702).

Список использованной литературы

- Аймолдина А. Деловая коммуникация в письменном дискурсе Казахстана: монография. Нур-Султан: «Мастер ПО», 2020. 194 с.
- Стеблецова А.О. Дискурс трудоустройства как тип делового дискурса // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. 2012. № 8 (72). С. 38–41.
- Gritsenko, E.S., & Alikina, A.V. (2020). English in the Russian-based recruitment discourse. *Russian Journal of Linguistics*, 24(3), 669–686.
- Kiškytė, M. (2023). Demands of the Employers for Foreign Language Skills in Job Advertisements in Three Baltic Countries. *Socialiniai tyrimai*, 46(1), 24–52.
- Kraft, M., & Hinrichs, G. (2021). How important are linguistic competencies on the German labour market? A qualitative content analysis of job advertisements. *European Journal of Economics and Business Studies*, 5(3), 35–41.
- Niva, A., & Markkula, J. (2022). Communication Skills Requirements of Junior Software Engineers – Analysis of Job Ads. In: *International Conference on Product-Focused Software Process Improvement*, 201–216.
- Yu, J. (2021). A Data-mining Research of Foreign Language Needs Analysis Based on Recruitment Ads Online in China. *International Conference on Education, Information Management and Service Science*, 297–300.

References

- Aimoldina, A. (2020). *Delovaya kommunikatsiya v pis'mennom diskurse Kazakhstana: monografiya* [Business communication in the written discourse of Kazakhstan: monograph]. Nur-Sultan: Master PO. (in Russ.)
- Gritsenko, E. S., & Alikina, A. V. (2020). English in the Russian-based recruitment

- discourse. *Russian Journal of Linguistics*, 24(3), 669–686.
- Kiškytė, M. (2023). Demands of the Employers for Foreign Language Skills in Job Advertisements in Three Baltic Countries. *Sotsialiniai tyrimai*, 46(1), 24–52.
- Kraft, M., & Hinrichs, G. (2021). How important are linguistic competencies on the German labour market? A qualitative content analysis of job advertisements. *European Journal of Economics and Business Studies*, 5(3), 35–41.
- Niva, A., & Markkula, J. (2022). Communication Skills Requirements of Junior Software Engineers – Analysis of Job Ads. In: *International Conference on Product-Focused Software Process Improvement*, 201–216.
- Stebletsova, A.O. (2012). Diskurs trudoustroystva kak tip delovogo diskursa [Recruitment discourse as a type of business discourse]. *Izvestiya Volgogradskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta*, 72(8), 38–41. (in Russ.)
- Yu, J. (2021). A Data-mining Research of Foreign Language Needs Analysis Based on Recruitment Ads Online in China. In: *International Conference on Education, Information Management and Service Science*, 297–300.

Ә.А. Аймолдина, Ш.Қ. Жарқынбекова

*Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті
Астана, Қазақстан*

ҚАЗАҚСТАНДАҒЫ ЖҰМЫСҚА ОРНАЛАСУ ДИСКУРСЫНЫҢ КОНТЕНТ-ТАЛДАУЫ: ЖҰМЫС ЖАРНАМАЛАРЫНЫҢ МЫСАЛЫН ПАЙДАЛАНАТЫН ҮМІТКЕРЛЕРГЕ АРНАЛҒАН ТІЛ ТАЛАПТАРЫ

Аңдатпа. Жаһандану және өсіп келе жатқан мәдениетаралық коммуникация жағдайында Қазақстанның еңбек нарығы ізденушілердің тілдік құзыреттілігіне жоғары талаптар қояды. Бұл зерттеуде танымал HeadHunter (hh.kz) веб-сайтындағы бос жұмыс орындарының контент-талдау негізінде көп сұранысқа ие тілдік дағдыларды анықтай отырып, жұмысқа орналасу дискурсына талдау жасалды. Нәтижелер қазақ, орыс және ағылшын тілдерін білу әртүрлі лауазымдар үшін, әсіресе менеджмент, сату, IT, білім беру және бизнес қызметтері сияқты салаларда өте маңызды екенін көрсетеді. TOEFL және IELTS сертификаттарымен расталған B2 және одан жоғары деңгейде ағылшын тілін білу бәсекелестік артықшылық береді. Аударма және келіссөздер аясында қазақ және орыс тілдеріне жоғары сұраныс байқалады. Кейбір жағдайларда басқа шет тілдерін білу қажет, мысалы, HSK сертификатымен расталған қытай тілін. Бос орындарда тілдерді еркін меңгеру ғана емес, сонымен қатар сауатты ауызша және жазбаша қарым-қатынастың маңыздылығы көрсетілді. Кәсіби көптілділік Қазақстанда табысты жұмысқа орналасудың негізгі факторына айналып, мансаптық өсудің жаңа мүмкіндіктерін ашуда.

Түйінді сөздер: жұмысқа орналасу дискурсы, контент-талдау, іскерлік дискурс, тілдік талаптар, кәсіби көптілділік.

A.A. Aimoldina, Sh.K. Zharkynbekova
L.N. Gumilyov Eurasian National University
Astana, Kazakhstan

CONTENT ANALYSIS OF RECRUITMENT DISCOURSE IN KAZAKHSTAN: LANGUAGE REQUIREMENTS FOR JOB SEEKERS ON THE EXAMPLE OF JOB ADVERTISEMENTS

Abstract. In the context of globalisation and growing intercultural communication, Kazakhstan's labour market places high demands on the language competence of job seekers. This study analyses the recruitment discourse by identifying the most in-demand language skills based on content analysis of vacancies on the popular website HeadHunter (hh.kz). The results show that knowledge of Kazakh, Russian and English is critical for various positions, especially in areas such as management, sales, IT, education and business services. English proficiency at the B2 level and above, confirmed by TOEFL and IELTS certificates, provides a competitive advantage. Kazakh and Russian are in high demand in the context of interpretation and negotiation. In some cases, knowledge of other foreign languages is required, such as Chinese, confirmed by HSK certificate. Vacancies emphasise the importance of not only fluent language skills, but also competent oral and written communication. Professional multilingualism is becoming a key factor of successful employment in Kazakhstan, opening up new opportunities for career development.

Key words: recruitment discourse, content analysis, business discourse, language requirements, professional multilingualism.

Вклад авторов

Аймолдина А.А. – концептуализация, формальный анализ, методология, первоначальный проект, написание.

Жаркынбекова Ш.К. – концептуализация, методология, написание, обзор и редактирование.